

К ВОПРОСУ О КОНТЕКСТУАЛЬНОЙ СИНОНИМИИ

Сейдадат Асель

студент, Казахский национальный университет имени аль Фараби, Казахстан, г. Алматы

Данная статья посвящена вопросу контекстуальной синонимии как одному из центральных вопросов современного языкознания. В общей лингвистике изучение контекстуальных синонимов или синонимии было рассмотрено в тесной связи с проблемой синонимических отношений. Синонимия в системе языка – как одна из главных особенностей развитого, богатого языка порождает выразительность, эффективность слова. Так, определяет синонимию И.В. Арнольд: «Богатый разносторонне развитый словарный состав имеет сильно развитую систему функциональных стилей, а богатство стилей предполагает возможность отбора, а эта последняя известную взаимозаменяемость слов, т.е. синонимику» [1, с.271].

В настоящее время в лингвистике можно выделить три основных подхода к определению синонимичности между двумя словами:

1. синонимичность двух слов или выражений определяется взаимозаменяемостью;
2. синонимичность определяется при смысловом оттенке двух слов, выражением одного основного понятия;
3. синонимичность двух слов или выражений устанавливается на тождестве обозначаемых предметов и явлений [2, с.33]. Таким образом, в определениях синонимичности двух слов или выражений было установлено, что учитываются не только семантические сходства и различия, но и взаимозаменяемость при употреблении. В связи с этим, ученые лингвисты такие как И. В. Арнольд, А. П. Евгеньева, В. Г. Виллюман стали различать синонимию языковую и речевую, в исследованиях термин «язык» употребляется в отношении всего, что зафиксировано в словарях и грамматиках того или иного языка, а термин «речь», принадлежит ко всему «нетрадиционному», т.е. к тому, что остается в тексте [3, с.13-16]. Соответственно, под языковой синонимией понимают синонимические отношения слов или выражений, зафиксированные в толковых и синонимических словарях, а речевую синонимию можно наблюдать в «художественной речи писателей и поэтов, способных к нетрадиционному новаторству, а также в публицистическом тексте где важны оценочность и экспрессия» [4, с.49-56]. Именно функции и роли синонимов в речи стали основными критериями в определении и изучении понятий о «контекстуальной синонимии». Ведь контекстуальные синонимы – это лексемы одной части речи, также свободные и фразеологические словосочетания одного типа, совпадающие, как правило, в одном общем смысловом компоненте, а также немало важно различия между контекстуальными синонимами могут частично нейтрализоваться в контексте [5, с.165].

Изучив некоторые вопросы о феномене контекстуальной синонимии, следует отметить о сложностях, и малоизученности данной проблемы. Основная причина этого заключается в том, что сближение контекстуальных синонимов происходит лишь в условиях только определенного контекста. В связи с этим, в исследованиях про контекстуальные синонимы мы встречаем несколько направлений. Во-первых, в некоторых исследованиях встречаются мнения о схожести контекстуальных синонимов с перифразами. Во-вторых, некоторые лингвисты рассматривают контекстуальные синонимы в качестве лексического номинативного варианта в зависимости от выполняемой функции в предложении.

Вопрос о контекстуальной синонимии относительно перифразы рассматривается в научных

работах лингвистов Л. Рапшите и А. А. Реформатского. Французский ученый Л. Рапшите о схожести контекстуальной синонимии с перифразой утверждал следующее: «Так как перифраза по своей природе – речевое образование, существующее в определенном контексте, следовательно, и синонимические отношения между перифразой и прямым названием и между двумя (несколькими) перифразами рассматриваются в контекстуальном плане» [2, с.35].

А. А. Реформатский приводил следующий пример к контекстуальным синонимам. Например, когда одно и то же лицо названо по разному: 1) своим именем; 2) по происхождению; 3) по занимаемой должности; 4) по положению (Капабланка, кубинец, шахматист, побежденный Алехиным) [6, с.35].

Следовательно, можно отметить что близость контекстуальных синонимов с перифразами основывается на функционально-семантических взаимосвязях перифразы с первичным наименованием. Так как перифраза и первичное наименование обозначают один и тот же денотат. Однако если учитывать тот факт что, перифраза – это описательное обозначение объекта на основе выделения какого-либо его качества, признака, особенностей, то можно заключить что, контекстуальные синонимы как сближение слов и выражений в определенном контексте рассматривается гораздо шире.

Исследование контекстуальных синонимов так же имеет место в казахском языкознании. Казахский ученый, лингвист А.Болганбаев отмечал что, богатство любого зрелого языка отражается в изобилии его синонимов. Казахский язык очень богат как по количеству синонимов, так и по обилию синонимических рядов. Иногда для выражения одного и того же понятия используются несколько синонимов. В связи с этим А. Болганбаев в своем «Словаре синонимов казахского языка» рассматривает перифразирование как один из способов употребления в речи синонимов [7, с.35].

Одним из важных направлений в изучении контекстуальных синонимов является определение их вторичной номинацией или явлением номинативного варьирования. При создании связного текста неизбежно встает вопрос о повторной номинации, которая представляет собой выбор средств словесной замены. Повторная номинация в художественном тексте может служить эффективным средством детальной характеристики персонажа [8, с. 52–53]. А в публицистическом тексте повторная номинация помогает избежать тавтологию, делая речь автора более выразительной. Главный секрет хорошо написанного произведения, заключается в том что, автор умеет правильно и с большим мастерством использовать языковые инструменты. Следует отметить здесь немало важную роль контекстуальных синонимов.

С. В. Лебедева, М. Ф. Палевская, А. Е. Белькова отмечают что, контекстуальным синонимам характерны контекстуально-ситуативная обусловленность, которая имеет индивидуальность семантики будучи продуктом авторского творческого акта.

Контекстуальная синонимия как сближение значений слов в контексте, явление частое и необходимое для уточнения мысли, а также всестороннего описания денотата.

Изучение всех видов синонимии, их использования в речи, важно для лингвистики, поскольку синонимы и система синонимических средств составляют богатство языка, обеспечивая возможность носителей языка выразить одну и ту же мысль разными способами или перефразировать свои мысли.

Список литературы:

1. Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка: учеб. пособие. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2012. – 376 с.
2. Рапшите Л. К вопросу о контекстуальной синонимии. KALBOTYRA XXVIII (5), 1977. – С. 33-39.

3. Звегинцев В.А. Очерки по общему языкознанию. – М.: Изд-во МГУ, 1962. – 384 с.
4. Виллюман В.Г. Английская синонимика (Введение в теорию синонимии и методику изучения синонимов). – М.: Высшая школа, 1980. – 128 с.
5. Макаrenchенко, Е.А. Роль контекстуальных синонимов в обеспечении связности текста / Е.А. Макаrenchенко // Вестник Самарского гос. ун-та. 2006. – № 10 (2). – С. 162-169.
6. Реформатский А.А. Введение в языкознание / Изд. четвертое, испр. и доп. – М.: Просвещение, 1967. – 542 с.
7. Болғанбаев Ә. Қазақ тіліндегі синонимдер / Қаз. ССР ҒА, Тіл білімі ин-ты. – Алматы: Ғылым, 1970. – 335 б.
8. Валгина Н.С. Теория текста. – М.: Логос, 2004. – 280 с.